

# Num

## Chapter 8

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
И-говорасе Господ — Мојсију говорећи  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

I reče Gospod Mojsiju govoreći:

וַיְדַבֵּר אֶל־ אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהִעָלְתָּהּ אֶת־ הַנִּרְתִּים מֹל־ מוֹלֵי פָנָי הַמִּזְבֵּחַ וְיָאִירוּ שִׁבְעַת הַנִּרְתִּים: 2  
Говори Арону и-реци-му њему када-упалит-будеш светиљке — Говори лица испред светишњака седам нека-сијају светишњака  
[H1696](#) [H0413](#) [H175](#) [H0559](#) [H0413](#) [H5927](#) [H0853](#) [H7651](#) [H0215](#) [H4501](#) [H6440](#) [H4136](#)

Kaži Aronu i reci mu: Kad zapališ žiške, sedam žizaka neka svetli napred, na svećnjaku.

וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל־ מוֹלֵי פָנָי הַמִּזְבֵּחַ הָעֵלָה נִרְתֵיָהּ וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל־ מֹשֶׁה: 3  
И-учини Арон тако према- Арон тако И-учини светиљке-његове упали светишњака лица испред светишњака  
[H1696](#) [H0413](#) [H175](#) [H0413](#) [H5927](#) [H4501](#) [H6440](#) [H4136](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

I učini Aron tako, i zapali žiške da svetle spreda, na svećnjaku, kao što Gospod zapovedi Mojsiju.

וַיַּעַשׂ וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמִּזְבֵּחַ מִקְשָׁה זָהָב עַד־ יְרֻכָהּ עַד־ עֵשֶׂה פְּרֻחָהּ הָיָה הָאֵשׁ כְּמִרְאֵהּ הָיָה הָאֵשׁ כְּמִרְאֵהּ הָיָה הָאֵשׁ כְּמִרְאֵהּ: 4  
А-ово-је израда светишњака од-кованог злата до- основе-његове до- основе-његове до- основе-његове показана која по-слици беше кована цвѳова-његових светишњака — начини (одељак) светишњак — начини  
[H2088](#) [H4639](#) [H4501](#) [H4749](#) [H2091](#) [H5704](#) [H3409](#) [H5704](#) [H2091](#) [H4749](#) [H4758](#) [H1931](#) [H4749](#) [H6525](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7200](#) [H4758](#) [H1931](#) [H4749](#) [H6525](#) [H4501](#) [H0853](#)

A svećnjak beše skovan od zlata, i stupac mu i cveće skovano; po prilici koju pokazao Gospod Mojsiju tako beše načinio svećnjak.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר: 5  
И-говорасе Господ — Мојсију говорећи  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Još reče Gospod Mojsiju govoreći:

קַח אֶת־ תְּלוּיֵם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם: 6  
Узми Левите — Узми Израилевих синова и-очисти их  
[H3947](#) [H0853](#) [H3881](#) [H8432](#) [H3478](#) [H2891](#) [H0853](#)

Uzmi Levite između sinova Izrailjevih, i očisti ih.



13 וְהִעַמְדָהְ אֶת־ הַלְוִיִּם לִפְנֵי אֶהְרֹן וּלְפָנַי בְּנֵי וְהִנַּחְתָּ אֹתָם  
И-постави Левите — И-принеси  
H0853 H5975 H3881 H6440 H0175 H6440 H0853 H0853

לַיהוָה: הַנּוֹפֵחַ  
Господу као-жртву-обртану  
H3068 H8573

I postavi Levite pred Aronom i sinovima njegovim, i prinesi ih za prinos Gospodu.

14 וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־ הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:  
И-одвоји Левите — Левите  
H0914 H0853 H3881 H8432 H3881 H1961 H3478 H3881

I odvoj Levite između sinova Izrailjevih da budu moji Leviti.

15 וְאַחֲרָיִךְ כֵּן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לְעִבְדֹךָ אֶת־ אֹהֶל מוֹעֵד וְטִהַרְתָּ אֹתָם  
И-после- тога доћи-ће Левите да-служи у- шатору састанка и-очисти  
H0853 H0935 H3881 H5647 H0853 H0168 H4150 H2891 H0853

הַנּוֹפֵחַ: אֹתָם וְהִנַּחְתָּ  
као-жртву-обртану их и-принеси  
H8573 H0853

A posle neka dođu Leviti da služe u šatoru od sastanka, kad ih očистиš i prineseš za prinos.

16 כִּי נִתְּנִים נִתְּנִים הָמָּה לִּי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת  
Jer предани предани су-они мени из-срєдине синова Израильєвих уместо  
H5414 H5414 H1992 H8432 H3478 H8478

אֹתָם פְּטֹרֹת כָּל־ רַחֵם בְּכוֹר כָּל־ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַחְתִּי  
их оних-који-отварају сваку материцу првенце свих од-синова Израильєвих узео-сам  
H0853 H3605 H1060 H7358 H3605 H3478 H3947 H0853

לִּי: себи

Jer su meni dani između sinova Izrailjevih; za sve što otvara matericu, za sve prvence između sinova Izrailjevih uzeh njih.

17 כִּי לִּי כָּל־ בְּכוֹר בְּבָנַי יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ וּבְבַהֲמָה  
Jer мой-je првенац сваки мој-je свих синова Израильєвим међу-људима и-међу-стоком  
H3605 H1060 H3478 H0120 H0929

בְּיוֹם הַחֵתִּי כָּל־ בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הַקֹּדֶשֶׁתִּי אֹתָם לִּי:  
у-дан када-побих сваког првенца у-земљи Мисирској посветих их себи  
H3117 H5221 H3605 H1060 H0776 H4714 H6942 H0853

Jer je moj svaki prvenac između sinova Izrailjevih i od ljudi i od stoke; onaj dan kad pobih sve prvence u zemlji misirskoj, posvetio sam ih sebi.

18 וְאַקַח אֶת־ הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־ בְּכוֹר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל:  
И-узех Левите — првенца сваког уместо  
H3947 H0853 H3881 H8478 H3605 H1060 H3478

A Levite uzeh za sve prvence sinova Izrailjevih.



I opet reče Gospod Mojsiju govoreći:

זאת	אשר	לְלוֹיִם	מִבֶּן	חֲמִשָּׁה	וְעֶשְׂרִים	שָׁנָה	וּמֵעֵלָּה	יבוא	24
Ово	је-што	за-Левите	од	двадесет-и-пет	—	година	навише	ступаће	
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3881</a>		<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H0935</a>	
לְצָבָא	צָבָא	בְּעִבְרַת	אֶהָל	מוֹעֵד:					
у-службу	војничку	у-служби	шатора	састанка					
<a href="#">H6633</a>		<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>					

I ovo je za Levite: od dvadeset i pet godina i više neka stupaju u službu da služe u šatoru od sastanka.

וּמִבֶּן	חֲמִשִּׁים	שָׁנָה	יָשׁוּב	מִצָּבָא	הָעִבְרָה	וְלֹא	יַעֲבֹד	עוֹד:	25
A-од	педесет	година	повући-ће-се	из-службе	рада	и-неће	служити	више	
	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H5750</a>	

A kad kome bude pedeset godina, neka izlazi iz te službe i više neka ne služi.

וְשֵׁרֵת	אֶת-	אָחָיו	בְּאֶהָל	מוֹעֵד	לְשֹׂמֵר	מִשְׁמֶרֶת	וְעִבְרָה	לֹא	26
И-служиће	—	браћи-својој	у-шатору	састанка	да-чувају	стражу	а-службу	неће	
<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H3808</a>	
יַעֲבֹד	כָּכָה	תַּעֲשֶׂה	לְלוֹיִם	בְּמִשְׁמֶרֶתָם:	פ				
служити	Тако	чини	Левитима	у-дужностима-њиховим	(одељак)				
<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3602</a>		<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H4931</a>					

Ali neka služi braći svojoj u šatoru od sastanka radeći šta treba raditi, a sam neka ne vrši službu. Tako učini Levitima za poslove njihove.